



CUYAHOGA COUNTY  
BOARD OF HEALTH  
YOUR TRUSTED SOURCE FOR PUBLIC HEALTH INFORMATION

RAISE  
Healthy Choices. Healthy Lives.

## Asian ServSafe® 2022 食品安全培訓課程(中英文雙語)

**Food Safety Training and Certification**  
For Asian Food Owners, Operators, and Managers  
提供亞洲餐飲服務業業主、管理人員及員工  
將可獲得俄亥俄州食品安全認證執照



**Mondays, March 7th, 14th, 21st (9 a.m. to 4 p.m.)**

**Margaret W. Wong & Associates**  
3150 Chester Ave., MWW Building, Cleveland, OH 44114

The ServSafe® Program ([www.ServSafe.com](http://www.ServSafe.com)) provides updated information for employees on all aspects of food safety, from receiving through serving. This 7th edition program covers topics such as: personal hygiene, cross contamination, time and temperature, receiving and storage, food safety management systems, training hourly employees, and more. This class delivers comprehensive training of key food safety concepts. When you successfully complete this class and pass the exam, you will receive both a certificate from ServSafe and a Certification from the Ohio Department of Health (ODH). This class is approved by ODH as a Manager Certification in Food Protection (formerly Level Two).

The cost per student is \$175.00, which includes all materials (study guide and book) OR \$100 if you bring your own book. Exam only cost is \$65.00 (includes a review). The class fee is non-refundable and space is limited. Class and payment confirmations are sent via email. Please arrive **15 minutes early** to allow time for registration. A **Photo I.D.** is required for registration on the first day and also needed to take the exam on the last day.

Register Online at <https://asianservsafe2022.eventbrite.com> and use the form below for payment.

(Cut here and retain the top portion for your records)

### 食品安全培訓課程 Asian ServSafe® 2022

Complete and mail this portion of the form with your check or money order to: Cuyahoga County Board of Health, 5550 Venture Drive, Parma, OH 44130

- ☐ **\$175 Training, The ServSafe® Book, Exam Fee 中文課本, 中文考試題和考試費**  
The ServSafe® Text Book is available in Chinese or English (with answer sheet) please check one  
☐ Chinese ☐ English  
 OR ☐ **\$100 Training and Exam Fee (Bring your own New or Used ServSafe® Managers Book, 7th Edition in English (or 6th in Chinese))**  
☐ **\$65 Re-Test or Test Only Fee**
- Test Booklet in a specific language 請選擇考試卷的語文 (All language tests include English)**  
☐ Chinese ☐ Korean ☐ Japanese ☐ Spanish ☐ English ☐ Large print-English

Student's Name: \_\_\_\_\_ Restaurant/Facility Name: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Alternate Phone: \_\_\_\_\_ \*Email Address: (required) \_\_\_\_\_

## 食品安全认证课

For Asian Food Owners, Operators, Managers, and Employees  
餐饮服务业的业主, 管理人员, 员工, 及顾客

**Monday, March 28, 2022**

**9:00 - 12 p.m. English & Cantonese**  
**1:30 p.m. - 4:30 p.m. English & Mandarin**



**Margaret W. Wong & Associates**  
3150 Chester Ave, Cleveland, Ohio

This Free 3-hour Level One Training will cover the basics of Asian food safety, introduce attendees to the latest healthy food trends occurring in restaurants across the state and off-site food service safety. Training will be in English and Chinese.

请参加我们免费的食品安全培训. 通过这3小时的培训, 您将会得到俄亥俄州所要求的第1级食品安全教育. 本培训会涵盖食品安全的基本知识, 并为您介绍全州其他餐馆的最新趋势. 我们会提供英语和中文两种语言的培训. 请告诉我们您所使用的语言

Level 1 Person In Charge Registration (FREE) at: <https://asianfoodsafety2022.eventbrite.com>

For more information, contact OCA Cleveland at 216-264-6750 (English) or leave a voicemail at 216-236-3946 (中文 Chinese or other Asian languages) or email [president@ocagc.org](mailto:president@ocagc.org)

A collaboration with the City of Cleveland Department of Public Health, Cuyahoga County Board of Health, Asian Services in Action, and OCA Cleveland as an initiative of Project RAISE (Reaching Asian-Americans through Innovative and Supportive Engagement).

As of March 2010, changes to the food code were added that require all new food shop operators to have at least one "Person in Charge" on duty at all times. And at least one Level 2 Certification is required for food service businesses.

Course is taught by a Registered Sanitarian; Class limited to 30



# Asian Food Safety Level 1 (Person-in-charge) & Level 2 (ServSafe)

The OCA Greater Cleveland Chapter has partnered with the Cuyahoga County Board of Health, Cleveland Department of Public Health, and Margaret W. Wong & Associates to host both a Person-in-Charge (Level 1) and a ServSafe (Level 2) for Asian Food owners, operators, managers, and employees.

The Person-in-Charge (Level 1) is a 3-hour training that will cover the basics of Asian food safety, introduce attendees to the latest healthy food trends occurring in restaurants across the state, and off-site food service safety. Training is free and will be bilingual in English and Chinese (Cantonese in the morning at 9 a.m. and Mandarin in the afternoon at 1:30 p.m.). RSVP at <https://asianservsafe2022.eventbrite.com>.

請參加我們免費的食品安全培訓. 通過這3小時的培訓, 您將會得到俄亥俄州所要求的第1級食品安全教育. 本培訓會涵蓋食品安全的基本知識, 並為您介紹全州其他餐館的最新趨勢. 我們會提供英語和中文兩種語言的培訓. 請告訴我們您所使用的語言

The ServSafe (Level 2) for Asian Food Owners, Operators, and Managers is provided at cost for the book, class, and test.

Asian Food Safety Training & Certification 食品安全培訓課程 (中英文雙語) 提供亞洲餐飲服務業業主、管理人員及員工 將可獲得俄亥俄州食品安全認證執照

Dates: Mondays, March 7th, 14th, 21st from

9 a.m. to 4 p.m. each day (Must attend each day)  
Place: Margaret W. Wong & Associates, 3150 Chester Ave., Cleveland, OH 44114

The ServSafe® Program ([www.ServSafe.com](http://www.ServSafe.com)) provides updated information for employees on all aspects of food safety, from receiving through serving. This 7th edition program covers topics such as personal hygiene, cross-contamination, time and temperature, receiving and storage, food safety management systems, training hourly employees, and more. This class delivers comprehensive training of key food safety concepts. When you successfully complete this class and pass the exam, you will receive both a certificate from ServSafe and a certification from the Ohio

Department of Health (ODH). This class is approved by ODH as a Manager Certification in Food Protection (formerly Level Two).

\$175 Full Course, Book, and Exam \$100 Full Course w/Exam (must have own book) \$65 Exam Only (+30 mins. review)

Registration using Eventbrite is Free. Register at <https://asianservsafe2022.eventbrite.com>. Class Fees must be paid to the CCBHOH.

二級衛生執照課程學習, 復習及考試, 本次課程將用英語和中文雙語教授. 全部學費是 175 美元: 包括課本, 復習和考試; 只參加考試的費用是 65 美元. 請將申請和費用郵寄到以下地址: Cuyahoga County Board of Health 5550 Venture Drive, Parma, OH 44130.

## CLEVELAND GOOD LAND SCHOOL

# 美地学校

## A Chinese Culture School

### 美地办学宗旨

美地学校是一所周末语言文化学校, 是一所由克利夫兰教会华语基督徒所筹办的非盈利性组织. 办学宗旨是以传授中文为基础, 以推广中华文化的多样性为方向. 美地学校为华人子女和愿意学习中文或了解中华文化的各族子女提供了一个媒介, 志在帮助华人及各族子女认识和了解博大精深的中华文化.

美地学校课程设置丰富全面: 中文课现有 5 个班; 文化课有 5 个班, 教授音乐、舞蹈、国画、相声、武术等. 为提高学生们学习的积极性, 学校每年举办全校的书写、作文和演讲及中国歌曲比赛, 举办学习成绩展览, 评选每班的优秀学生作文并发表在学校校刊及网站, 建立学生奖励制度.

美地学校积极支持社区的各种文化活动, 积极参与海外中文教育的各种交流活动, 为弘扬中华文化, 促进多元文化的交流, 推动中文教育的深入发展, 做出了积极的贡献.



### 父心, 母心, 育人之心

美地学校强调育人先育心, 坚持以父母之心育人, 着重用爱滋养孩子的心灵

### 立体的课程设计

提供 1-5 年级中文核心课程, 还分别面向成人和孩童开设有音乐合唱、舞蹈、国画、武术、相声等才艺技能类课程

### 强大的师资力量

聘请加州州立大学音乐学院、凯斯西储大学舞蹈学院优秀毕业生, 及多次获奖的国画大师和师从名师的武术侠女出任教, 师资力量雄厚

### 美丽的教学环境

为满足各种不同课程学员的上课条件以及充分发掘课程的延展性, 预备了数个设施齐全的教室, 且环境优美, 舒适怡人

<https://www.clevelandgoodlandschool.com>

联系我们: 王秀婉; 王华颖

电话: 216-213-1775

邮箱: [huayingvioletwang@gmail.com](mailto:huayingvioletwang@gmail.com)

学校地址: 3170 Warren Rd. Cleveland, OH 44111

# CWAC 2022 Membership Renewal 會員會籍更新

親愛的會員,

我謹代表克里夫蘭婦女協會董事會向所有會員及您的家人拜個晚年. 在您的支持和鼓勵下 CWAC 能與所有受疫情影響的人攜手並肩, 度過了 COVID-19 的難關. 我們高興的通知您今年克里夫蘭中華婦女聯誼會將於 2022 年 3 月 26 日舉辦一年一度的會員現場慶祝活動, 詳情稍後發出.

為方便會員更新會籍, 您可以選擇以下方式:  
電子方法: 用 Zelle 付費, 收款人郵件 [cwa8888pay@gmail.com](mailto:cwa8888pay@gmail.com). 請在備注欄寫上你的名字和電話, 若是新會員請 email 填好的會員表, 我們會將會員卡郵寄給您.

郵寄方法: 請填寫隨付的會員表, 支票寄回會員費. 支票抬頭給 CWAC, 並附上已貼郵票的回郵信封, 寄至 20770 Goller Ave. Cleveland, OH 44119. 我們會將會員卡郵寄給您.

另外, CWAC 為我們的會員建有一個“微信”小組. 如果有興趣加入我們的微信群組, 請務必在表格中填寫您的微信 ID, 以便及時瞭解我們的活動更新, 以及和其他會員交流共同關心的話題. 附件是 2022 年折扣店名單及會員表.

感謝您多年來對 CWAC 的支持, 並祝您虎年平安健康幸福多!

Anna Li

Dear Members:

I have the privilege of serving on the board of Chinese Women Association of Cleveland, an incredible organization doing tremendous work in our community. Through the challenges of COVID-19, CWAC has stayed connected with the community and pushed forward to ensure our members were supported during these uncertain times.

I am proud of everything that CWAC does to improve our community, and I hope you'll join our efforts to better our community by becoming a 2022 member of Chinese Women Association of Cleveland.

Easy ways to join us:

USPS Mail: Please fill out the attached membership form, mail in with membership fee in the form of

check or money order.

Electronically: Please reply to this email. Either attach completed membership renewal form, or provide your full name and phone number in the context of e-mail, or in Zelle memo field if you are an old member. If your mailing address has changed since last renewal, please update us as well.

Payment Option:

1. Pay by Zelle: Please make payment to [cwa8888pay@gmail.com](mailto:cwa8888pay@gmail.com). In memo field, enter your name, phone number. If new member, please enter "New 2022"

2. Pay by check or money order: Check shall be made payable to CWAC. Please include a Self-Address Stamped return envelope to 20770 Goller Ave., Cleveland, OH 44119 (Address also printed on the membership form). We will mail you back a membership card once it is processed.

CWA also has a "WeChat" group for our members. If anyone is interested in joining our WeChat group, please make sure to fill out your WeChat ID so you will receive updated information with our activities and events.

Attached are 2022 Discount Stores list and membership form for your reference. Thanks for your continued support and wish you all a great Tiger year full of luck!

Anna Li

President of Chinese Women Association of Cleveland (CWAC) 2021-2022

\*\*\*\*\* This email and any files transmitted with it are confidential and/or privileged and are intended solely for the use of the individual or entity to whom they are addressed. Any review, re-transmission, dissemination or other use of, or taking of any action in reliance upon, this information by persons or entities other than the intended recipient is prohibited. If you have received this email in error, please contact the sender and delete the material from any computer.